

# Una historieta llamada Robin Hood

**Escuela:** Escuela N° 14 DE 2 “Juan Martín de Pueyrredón”

**Autora:** Florencia Diana Papagni

**Participación:** Liliana Lo Giudice

**Sala/grado/año:** Quinto grado, división “A”

---

## Breve descripción

Este proyecto involucró las áreas de Práctica de Lenguaje, Italiano, Ciencias Sociales, Informática y la lectura en Biblioteca.

El trabajo consistió en leer la novela Robin Hood en castellano y en su versión en Italiano, analizarla, conocer sobre la época en que ocurrieron los hechos, la vida de los personajes, y los conflictos que se presentan en la misma.

Sirvió como disparador para trabajar vocabulario tanto en español como en italiano, la producción escrita, la lectura comprensiva y expresiva.

El producto final fue elaborar una historieta digital. Para ello, en un primer momento diseñaron en sus carpetas los cuadros con los dibujos y luego escribieron los diálogos de los personajes. Una vez que finalizaron este borrador y lo revisaron en grupo, finalmente lo volcaron en el software "Comic Life" en sus netbooks.

## Situación inicial

Se llevó a cabo este proyecto para integrar contenidos desde Prácticas del Lenguaje y el idioma Italiano, ya que la escuela donde se lo implementó es intensificada en ese idioma.

## Objetivos

- Participar como miembros activos de la comunidad escolar de lectores recurriendo a la lectura para cumplir diversos propósitos e interactuando con los otros al recomendar, comentar y confrontar puntos de vista sobre lo que se está leyendo o se ha leído y sobre los interrogantes y las impresiones que esta lectura produjo.
- Compartir los textos que se leen analizando conjuntamente con los compañeros las motivaciones de los personajes, la intención de los

autores, la manera en que se cuentan las historias, se desarrolla la acción, se expresan las emociones.

- Participar como miembros de una comunidad de escritores, es decir, desarrollar con ayuda del docente quehaceres tales como: consultar con los compañeros mientras planifican los textos formulando sus interrogantes con precisión creciente, pedir colaboración en la revisión de los propios escritos, someterlos a la consideración de otros lectores, permanecer abiertos a las críticas y sugerencias de otros, colaborar en la revisión de la escritura de sus compañeros, ayudar a detectar problemas y aportar ideas para resolver los ya planteados.
- Asumir el punto de vista del lector potencial al releer sus escritos –gracias a la progresiva internalización de los interrogantes y observaciones de otros lectores–, comenzando a considerar algunos de los siguientes aspectos: estimar si el texto que se está produciendo contempla las exigencias de mayor o menor formalidad de la situación comunicativa, advertir y eliminar repeticiones innecesarias, reconocer y evaluar las distintas maneras de superar rupturas en la progresión temática del texto, distinguir qué partes del mismo aparecen desvinculadas entre sí, aclarar dudas relacionadas con los contenidos, con la organización global del texto o con aspectos discursivos, gramaticales u ortográficos y modificar aquello que consideren necesario cambiar en virtud de las sugerencias recibidas, hasta alcanzar una versión satisfactoria.
- Acudir a la escritura para armar una historieta de Robin Hood en versión papel y digital.
- Apropiarse de las convenciones del sistema al emplear estrategias que les permitan decidir acerca de la ortografía de los textos que están produciendo, apelando a la relación con otros planos de la lengua, consultando con el docente y los compañeros y recurriendo al diccionario u otros textos cuando persiste una duda o cuando la formalidad del texto exige que los autores estén seguros de la corrección del mismo.

## Contenidos

La experiencia se enfoca, dentro del área de Prácticas del Lenguaje, en los siguientes contenidos del Diseño Curricular:

## Eje: Práctica de la lectura

### *Quehaceres generales del lector*

- ✓ Integrar una comunidad de lectores. Compartir con otros la lectura y confrontar diferentes interpretaciones acerca del texto que se está leyendo o se ha leído, hacerse preguntas acerca del tema a partir de las relaciones establecidas entre los conocimientos previos y la información que el texto provee, seguir la lectura de otro cuando se estudia en grupo.
- ✓ Recurrir a la lectura para cumplir un propósito determinado.
- ✓ Seleccionar la modalidad de lectura de acuerdo con los distintos propósitos y con las características de los textos.
- ✓ Monitorear y autocontrolar la interpretación del texto. Hacer anticipaciones sobre el sentido global del material que se va a leer. Precisar, mientras se está leyendo, las anticipaciones sobre lo que puede seguir en el texto. Modificar, sostener o rechazar las anticipaciones realizadas a medida que se avanza en la lectura, tomando en cuenta las pistas provistas por el texto. Avanzar o retroceder en el texto cuando se enfrenta una dificultad, buscando elementos que permitan comprender mejor.

### *Lectura literaria*

- ✓ Constituirse en un miembro activo de una comunidad de lectores de literatura. Leer, escuchar leer o compartir la lectura de una obra literaria. Confrontar con otros la propia interpretación y fundamentarla con datos o indicios que aparecen en el texto.
- ✓ Cooperar con el autor en la construcción del sentido del texto literario. Descubrir, mientras se lee, los indicios que el autor incluye en el texto para que el lector pueda reconstruir el mundo creado en la ficción. Reconstruir la historia a partir del relato. Reconstruir la historia a partir de la escena. Cuestionar la propia interpretación buscando las instrucciones del autor para reconstruir el mundo plasmado en el texto.
- ✓ Valorar la lectura literaria como experiencia estética.
- ✓ Adecuar la modalidad de la lectura al propósito, al género o subgénero al que pertenece la obra. Leer, escuchar leer o compartir la lectura de relatos de ficción. Elegir el momento en que resulta más conveniente interrumpir la lectura. Recuperar el hilo argumental cuando se retoma la lectura después de una interrupción. Descubrir

cómo el texto y la imagen se entrelazan para producir el sentido (ilustraciones e historietas).

Eje: Práctica de la escritura

*Quehaceres generales del escritor*

- ✓ Tomar en cuenta el/los destinatario/s.
- ✓ Recurrir a la escritura con un propósito determinado.
- ✓ Decidir cuál va a ser la posición del enunciador dentro del texto.
- ✓ Consultar con otros mientras se escribe y/o leerles o pedirles que lean lo que se ha escrito.
- ✓ Consultar diferentes materiales de lectura.
- ✓ Anticipar, mientras se está escribiendo, decisiones que habrá que tomar o problemas que pueden presentarse.
- ✓ Revisar el propio texto, mientras se está escribiendo.
- ✓ Revisar las distintas versiones de lo que se está redactando, hasta alcanzar un texto que se considere bien escrito.
- ✓ Asegurarse de que la espacialización del texto tome en cuenta los requerimientos del género y facilite las anticipaciones por parte del lector.
- ✓ Tomar decisiones acerca de distintos aspectos vinculados con el proceso de edición de los textos producidos.

Eje: Reflexión sobre el lenguaje

*Gramática y estrategias discursivas*

- ✓ El texto. Sustitución lexical: sinónimos. Signos de puntuación como demarcadores textuales.
- ✓ La oración – la frase – la palabra. Concordancia sujeto-verbo. Los verbos, morfología semántica.

*Quehaceres del escritor y adquisición del conocimiento ortográfico*

- ✓ Establecer parentescos lexicales para resolver dudas ortográficas.
- ✓ Recurrir a la morfología de las palabras para resolver dudas ortográficas.
- ✓ Recurrir a la etimología de las palabras para resolver dudas ortográficas.
- ✓ Adoptar el diccionario, cuando es necesario, como material de consulta ortográfica.
- ✓ Resolver los problemas que plantea la opción entre mayúsculas y minúsculas y emplearlas convencionalmente.
- ✓ Resolver los problemas de tildación y usarla convencionalmente.

## Destinatarios

Los destinatarios de la experiencia fueron alumnas y alumnos de quinto grado “A” de la escuela primaria de jornada completa N° 14 DE 2 “Juan Martín de Pueyrredón”.

## Secuencia didáctica

Las actividades fueron:

- ✓ Leer historietas en diferentes soportes: libros, fotocopias, revistas, páginas web, para explorar y conocer las características de este tipo de texto. Estas últimas fueron sistematizadas en un afiche y luego en la carpeta de cada estudiante. Se pudo observar que la mayoría ya tenía contacto con este tipo textual.
- ✓ Leer en voz alta la versión de [Robin Hood adaptada por Mirta Torres](#)<sup>1</sup> en clase y en la biblioteca, en pequeños grupos. También se propone la lectura en forma individual en casa.
- ✓ Escribir un resumen de cada capítulo en pequeños grupos.
- ✓ Trabajar en forma individual con [Robin Hood - Páginas para el alumno](#)<sup>2</sup>, una publicación que acompaña la novela, donde los estudiantes cuentan con información sobre el tiempo en que transcurren los hechos narrados y otros textos informativos como artículos de enciclopedia, esquemas de referencia, notas al pie de página y epígrafes que complementan la comprensión del texto.
- ✓ Ver la película de Walt Disney en italiano y escribir en este idioma una síntesis de la misma, para evaluar la comprensión y el poder de síntesis.
- ✓ Escuchar la canción “Ricardo Cour di Leopardo”, completarla en una fotocopia, aprenderla y grabarla en *Audacity*, para trabajar la escucha atenta en un idioma que no es el nativo y la comprensión.
- ✓ Dibujar un castillo de la época medieval y las armaduras para dar cuenta de la comprensión a partir de lo leído e incorporarla en la historieta.
- ✓ Elegir en pareja o en forma individual un capítulo de la novela para producir una historieta que lo narre.
- ✓ Diseñar en una hoja de carpeta las viñetas, hacer los dibujos y

---

<sup>1</sup> <https://buenosaires.gob.ar/nivel-primario/plan-plurianual>

<sup>2</sup> [https://buenosaires.gob.ar/areas/educacion/curricula/pdf08/pluri/robin\\_a.pdf](https://buenosaires.gob.ar/areas/educacion/curricula/pdf08/pluri/robin_a.pdf)

escribir los diálogos. Corregir lo realizado.

- ✓ Explorar el programa *Comic Life*.
- ✓ Escanear las viñetas realizadas o sacarle fotos con la cámara de la netbook para poder abrirlas desde el programa *Comic Life*.
- ✓ Desde el programa, abrir las imágenes, elegir un diseño para la historieta, escribir los diálogos de los personajes y agregar las posibles onomatopeyas y los cartuchos.
- ✓ Revisar las escrituras, guardar y exportar como imagen.
- ✓ Recopilar los trabajos individuales para armar la historieta de Robin Hood de 5° grado "A".
- ✓ Compartir la historieta por *Edmodo* y en el blog de la escuela.

### Otros actores

Se contó con la colaboración de la Facilitadora Pedagógica Digital de la escuela y el Maestro Bibliotecario.

### Evaluación

Se evaluó la participación de las alumnas y los alumnos como lectores y escritores al leer y comprender la lectura de la novela, al planificar el borrador del cómic en formato papel, al escribir los diálogos, al diseñar la historieta en *Comic Life*, al leer para otro y para otros la producción, al escuchar y corregir las historietas de los compañeros. Previamente se compartieron los criterios de evaluación con los y las estudiantes para realizar la retroalimentación.